



EUROPÄISCHE UNION

Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften

2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Telefax (+352) 29 29 44 619, (+352) 29 29 44 623, (+352) 29 29 42 670

E-mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int

Internet-Adresse: <http://simap.eu.int>

WETTBEWERBSBEKANNTMACHUNG

Dienstleistungsaufträge x

Sektoren

Vom Amt für amtliche Veröffentlichungen auszufüllen
Datum des Eingangs der Bekanntmachung _____
Aktenzeichen _____

ABSCHNITT I: AUFTRAGGEBER

I.1) OFFIZIELLER NAME UND ANSCHRIFT DES AUFTRAGGEBERS

Name Stadt Alzenau	Zu Hdn. Von
Vertr. durch 1 Bürgermeister Walter Scharwies	Ansprechpartnerin: Christine Saul
Anschrift Stadt Alzenau Hanauer Str. 1 63755 Alzenau	Postleitzahl 63755
Stadt/Ort Stadt Alzenau	Land Deutschland / Bayern/ Unterfranken
Telefon 06023 502138	
Elektronische Post (e-mail) Saul.christine@alzenau.de	Internet-Adresse (URL) www.alzenau.de

I.2) NÄHERE AUSKÜNFTE SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTlich:

siehe I.1 X

Falls nicht, siehe Anhang A

I.3) UNTERLAGEN SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTlich:

siehe I.1

FORMLOSE BEWERBUNG

KEINE BEWERBUNGSUNTERLAGEN ODER FORMBLÄTTER VOM AUSLOBER !

I.4) TEILNAHMEANTRÄGE / VORHABEN SIND AN FOLGENDE ANSCHRIFT ZU SCHICKEN:

siehe I.1 X

Z. HD. FRAU SAUL

I.5) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS *

Zentrale Ebene	EU-Institutionen	
Regionale/lokale Ebene	Einrichtung des öffentlichen Rechts	Andere x

ABSCHNITT II: GEGENSTAND DES WETTBEWERBS

II.1) BESCHREIBUNG DES VORHABENS

II.1.1) Bezeichnung des Wettbewerbs durch den Auftraggeber *

Städtebaulicher Realisierungswettbewerb mit Ideenteil „ Ortsdurchfahrten Hörstein und Wasserlos“

II.1.2) Beschreibung

Neugestaltung der Ortsdurchfahrten in Hörstein und Wasserlos,
anrechenbare Nettobaukosten Freianlagen und Verkehrsplanung ca. 3.100.000,00 €
beschränkter städtebaulicher Realisierungswettbewerb mit Ideenteil
Wettbewerb mit 7 eingeladenen und 20 ausgelosten Teilnehmern. (Teams)

II.1.3) Ort der Ausführung 63755 Stadt Alzenau, Ortsteile Hörstein und Wasserlos, Deutschland

NUTS code * _____

II.1.4) Nomenklaturen

II.1.4.1) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)*

	Hauptteil				Zusatzteil (falls anwendbar)			
Hauptgegenstand	.	.	.	-	-	-	-	-
Ergänzende Gegenstände	.	.	.	-	-	-	-	-
	.	.	.	-	-	-	-	-
	.	.	.	-	-	-	-	-
	.	.	.	-	-	-	-	-

II.1.4.2) Andere einschlägige Nomenklaturen (CPC) _____

Dienstleistungskategorie

* Nicht unbedingt zur Veröffentlichung bestimmte Angaben

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

III.1) KRITERIEN FÜR DIE AUSWAHL DER TEILNEHMER

Es handelt sich um einen Realisierungswettbewerb mit Ideenteil für eine städtebauliche Planung der Ortsdurchfahrten von Hörstein und Wasserlos . Der Wettbewerb wird als einstufiger, begrenzt offener, Realisierungswettbewerb mit Ideenteil mit Zuladungen und vorgeschaltetem Losverfahren nach GRW1995 ausgeschrieben. Die Teilnahme steht offen; es werden 20 Teams von Architekten / Stadtplaner und Landschaftsarchitekten zur Teilnahme ausgelost und 7 Teams zugeladen.

Kategorie A Auslosung :: 15 Teams mit Erfahrung bei Projekten vergleichbarer Art und Größenordnung- (kein Nachweis bei der Bewerbung erforderlich) , nur Kennzeichnung der anonymen Bewerbung, (freies Format des Umschlags), mit der Bezeichnung:

Wettbewerb „ Ortsdurchfahrten Hörstein und Wasserlos“, Kategorie A

Kategorie B Auslosung :5 Teams „Berufsanfänger“ (Diplomzeugnis aller Entwurfsverfasser nicht vor dem 01.01.1998) und/oder „kleinere Büroeinheiten“ (maximal je vier technische Mitarbeiter inklusive Büroinhaber) Kategorie B. Kennzeichnung der anonymen Bewerbung, (freies Format des Umschlags), mit der Bezeichnung:

Wettbewerb „ Ortsdurchfahrten Hörstein und Wasserlos“, Kategorie B

7 weitere Teams (Architekten / Stadtplaner + Landschaftsarchitekten) werden zugeladen.

Es werden nur die ausgelosten Teilnehmer (Teams) über das Ergebnis der Losziehung benachrichtigt.

Das Verfahren ist anonym.

Die Wettbewerbssprache ist deutsch.

III.2) IST DIE TEILNAHME EINEM BESONDEREN BERUFSSTAND VORBEHALTEN (falls anwendbar) ?

NEIN JA

Für die Teilnahme sind zugelassen in der EU oder EWR Mitgliedstaaten ansässige, natürliche Personen, die gemäß Rechtsvorschrift ihres Heimatlandes am Tage der Auslobung zur Führung der Berufsbezeichnung „Architekt/in“ oder Stadtplaner/in, bzw. Landschaftsarchitekt/in berechtigt sind und für Mitgliedsstaaten des WTO-Dienstleistungsübereinkommens (CATS); bei denen die BRD für die Dienstleistungen Marktzugangs- und Inländerbehandlungsverpflichtungen hat. Ist im jeweiligen Heimatstaat die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen als „Architekt/in“ oder Stadtplaner/in, bzw. Landschaftsarchitekt/in derjenige, welcher den Nachweis über ein Diplom, Prüfzeugnis oder sonstigen Befähigungsnachweis führen kann, dessen Anerkennung nach der Richtlinie 85/384/EWG (EG- Architektenrichtlinie) gewährleistet ist. Teilnahmeberechtigt sind ferner Arbeitsgemeinschaften solcher natürlicher Personen sowie juristische Personen, sofern in deren Satzungsregelungen der Geschäftszweck auf das Erbringen von Planungsleistungen ausgerichtet ist sowie Arbeitsgemeinschaften solcher juristischer Personen. Juristische Personen haben einen bevollmächtigten Vertreter zu benennen, der für die Wettbewerbsleistung verantwortlich ist. Der bevollmächtigte Vertreter sowie der (die) Verfasser der Wettbewerbsarbeit müssen

berechtigt sein, die Berufsbezeichnung Architekt/in / Landschaftsarchitekt/in oder gleichwertig zu führen.

Bei teilnehmenden Arbeitsgemeinschaften muss jedes Mitglied benannt und teilnahmeberechtigt sein. Die gelosten und ausgewählten Teilnehmer dürfen am Wettbewerb keinen weiteren Entwurfsverfasser außer den in der Bewerbung genannten beteiligen. Die Bildung und Benennung von Arbeitsgemeinschaften von „Architekt/in“ oder Stadtplaner/in mit Landschaftsarchitekten **sind bereits bei der Bewerbung gefordert**. Alle Entwurfsverfasser müssen über ein entsprechendes anererkennungsfähiges Diplom gemäß Richtlinie 89/48/EWG verfügen.

Die Zusammenarbeit mit einem Verkehrsplaner/ in (Dipl. Ing.) als Fachplaner wird empfohlen.

Bei teilnehmenden Arbeitsgemeinschaften der Teampartner muss jedes Mitglied benannt und teilnahmeberechtigt sein. Die Arbeitsgemeinschaft hat einen Architekt/in oder Stadtplaner, bzw. Landschaftsarchitekten als bevollmächtigten Vertreter zu benennen, der für die Wettbewerbsarbeit verantwortlich ist. Doppelbewerbungen sind unzulässig.

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) ART DES WETTBEWERBS

Offener Wettbewerb nichtoffener Wettbewerb **X**
Begrenzt offener, einstufiger städtebaulicher Realisierungswettbewerb mit Ideenteil nach GRW 1995 und EU Dienstleistungsrichtlinie 92/50 EWG mit vorgeschaltetem unregelmäßigem Losverfahren und Zuladungen.

IV.1.1) Voraussichtliche Teilnehmerzahl oder Marge (*falls anwendbar*)

genaue Zahl 27 bzw.: Höchstens 27 / mindestens

IV.1.1.1) Namen der bereits ausgewählten Teilnehmer (*falls anwendbar*)

1	Morphologic Burgstaller / Gebhard Lex-Kerfers Landschaftsarchitekten	München Bockhorn/Emling
2.	Prof. Hermann Brenner arc Architekten Partnerschaft	Landshut Hirschbach
3.	Prof .Martin Schirmer Lohaus und Carl, Lister Landschaftsarchitekten	Veitshöchheim Hannover
4.	Architekt Harald Neu+ Wolfgang Färber Landschaftsarchitekt	Darmstadt Icking-Irschenhausen
5.	Schober Architekten arc gruen Ralph Schäffer Landschaftsarchitekt	München Kitzingen
6	Modus Consult Architekten + Stadtplaner Lehnhoff + Partner Landschaftsarchitekten	Karlsruhe Stuttgart
7	Architekturwerkstatt Schöffner + LA Trölenberg + Vogt Landschaftsarchitekten	Aschaffenburg Aschaffenburg

IV.2) KRITERIEN FÜR DIE BEWERTUNG DER VORHABEN

Die Kriterien werden den ausgelosten und eingeladenen Teilnehmern rechtzeitig bekannt gegeben.

IV.3) VERWALTUNGSINFORMATIONEN

IV.3.1) Aktenzeichen beim Auftraggeber *

IV.3.2) Bedingungen für Erhalt der Ausschreibungsunterlagen und zusätzlicher Unterlagen

erhältlich bis / / (TT/MM/JJJJ)

Kosten (wo anwendbar) : _____ Währung : _____

Zahlungsbedingungen und -weise : _____

IV.3.3) Schlußtermin für den Eingang der Teilnahmeanträge (nach der Art des Wettbewerbs: offener bzw. nichtoffener Wettbewerb)

26.03.2007 (TT/MM/JJJJ) oder _____ Tage nach Versendung der Bekanntmachung
bis 16.00 Uhr

Die Bewerbungen zur Teilnahme am Wettbewerb müssen bis zum 26.03.2007, Uhrzeit 16.00 bei der og. Anschrift

(siehe I.1) eingegangen sein (Eingangsstempel Alzenau). Danach eingegangene Bewerbungen werden nicht zugelassen.

IV.3.4) Versendung der Aufforderungen zur Teilnahme an die ausgewählten Bewerber (bei nichtoffenen Wettbewerben)

Alle Wettbewerbsteilnehmer, **und nur diese** , werden unmittelbar nach dem feststehenden Ergebnis des Losverfahrens ab 27.03.2007 vom Auslober über Ihre Zulassung zum Wettbewerb benachrichtigt.

Ausgabe der Unterlagen voraussichtlich ab: **30.03.2007** (TT/MM/JJJJ)

IV.3.5) Sprache oder Sprachen, die von den Bewerbern verwendet werden können

ES DA DE EL EN FR IT NL PT FI SV andere – Drittstaat

X _____

IV.4) PREISE UND PREISGERICHT

IV.4.1) Anzahl und Höhe der Preise (falls anwendbar)

Es ist beabsichtigt, 4 Preise und 4 Ankäufe zu vergeben. Die Gesamtsumme der Preise und Ankäufe beträgt 60.000,00 € zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer

1. Preis	19.800,00 €
2. Preis	13.200,00 €
3. Preis	9.000,00 €
4. Preis	6.000,00 €
4 Ankäufe je	3.000,00 €

Das Preisgericht ist berechtigt, die Verteilung der Wettbewerbssumme durch einstimmigen Beschluss anders zu verteilen und auch Sonderpreise zu vergeben (siehe 4.2 Abs. 2 GRW). Im Falle einer weiteren Bearbeitung werden durch den Wettbewerb bereits erbrachte Leistungen des Wettbewerbsteilnehmers bis zur Höhe des zuerkannten Preises nicht erneut vergütet, wenn und soweit der Wettbewerbsentwurf in seinen wesentlichen Teilen unverändert der weiteren Bearbeitung zugrunde gelegt wird.

IV.4.2) Angaben zur Kostenerstattung (falls anwendbar)

Kosten für die Bewerbung und für die Bearbeitung der Wettbewerbsaufgabe werden nicht erstattet.

IV.4.3) Muss der im Anschluss an diesen Wettbewerb vergebene Dienstleistungsauftrag, dem Gewinner oder den Gewinnern des Wettbewerbes erteilt werden ?

NEIN JA

Der Auslober wird, wenn die Aufgabe realisiert wird, unter Würdigung der Empfehlungen des Preisgerichts **einem der Preisträger** die für die Umsetzung des Wettbewerbsentwurfes notwendigen weiteren Planungsleistungen bis zur abgeschlossenen Ausführungsplanung übertragen; dies sind die Architektenleistungen gemäß HOAI § 16 und 17, mindestens die Leistungsphasen 1 – 5 (Gebäude) und Freianlagen..

IV.4.4) Ist die Entscheidung des Preisgerichts für den Auftraggeber verbindlich?

NEIN JA

IV.4.5) Namen der Mitglieder des Preisgerichts (falls anwendbar)

Fachpreisrichter:

- | | | |
|---|--|---------------|
| 1 | Regina Schineis, Architektin | Augsburg |
| 2 | Prof. Johann Eisele, Architekt | Darmstadt |
| 3 | Manfred Grüner, BD Reg. v. Ufr. | Würzburg |
| 4 | Dipl.- Ing. Ralf Steif, Staatliches Bauamt | Aschaffenburg |
| 5 | Joachim Kaiser, Landschaftsarchitekt | Würzburg |

Ständige anwesende stellvertretende Fachpreisrichter:

- | | |
|--|---------|
| Dipl.-Ing. Silvia Pfannmüller, Architektin | Alzenau |
|--|---------|

Sachpreisrichter :

- | | |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Walter Scharwies, 1. Bürgermeister | Alzenau |
| 2. Klaus Roßmann, Stadtrat | Alzenau |
| 3. Gerhard Dehn, Stadtrat | Alzenau |
| 4. Jeanette Kaltenhauser, Stadträtin | Alzenau |

Ständig anwesender stellvertretender Sachpreisrichter:

- | | |
|-------------------|---------|
| Tanja Debes OARin | Alzenau |
|-------------------|---------|

ABSCHNITT VI: ANDERE INFORMATIONEN

VI.1) IST DIE BEKANNTMACHUNG FREIWILLIG?

NEIN JA

VI.2) STEHT DER WETTBEWERB MIT EINEM VORHABEN/PROGRAMM IN VERBINDUNG, DAS MIT MITTELN DER EU-STRUKTURFONDS FINANZIERT WIRD? *

NEIN JA

VI.3) Sonstige Informationen

Der Bewerbung sind zum Nachweis der Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Erfahrung und Zuverlässigkeit beizufügen:

Bürobezogene Daten (Name, Anschrift, Tel., Fax., Mail,)

Nachweis der Teilnahmeberechtigung (Bestätigung der Eintragung in die Architektenliste des jeweiligen Landes oder gleichwertiger Nachweis).

Bei den „ Berufsanfängern “ Kategorie B ist zusätzlich ein Nachweis erforderlich, dass die Diplomzeugnisse oder vergleichbare Nachweise nicht vor dem 1.1.1998 ausgestellt wurden, Bei den „ kleineren Büroeinheiten“ ist eine Selbstauskunft über die Anzahl der technischen Mitarbeiter inklusive der Büroeigentümer erforderlich.

Der Umfang der einzureichenden Unterlagen darf 3 Seiten im DIN A4 nicht überschreiten, weitere Unterlagen werden nicht berücksichtigt. Die Unterlagen werden den Bewerbern nicht wieder zurückgesandt. Es werden nur die ausgewählten Teilnehmer vom Ergebnis der Losziehung benachrichtigt!

Mehrfachbewerbungen sind nicht möglich und führen zum Ausschluss der Bewerbung.

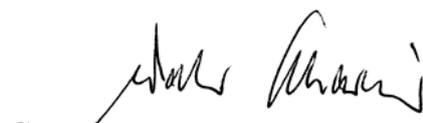
Die vollständigen Bewerbungsunterlagen sind in einem undurchsichtigen, anonymisierten Umschlag bis zum 26.03.2007, Uhrzeit 16.00 bei der og. Anschrift (siehe I.1) beim Auslober unter dem Stichwort „ Ortsdurchfahrten Hörstein und Wasserlos“ + Kategorie einzureichen (Eingangsstempel).

Bewerbungen per Fax und Mail sind nicht zulässig.

Bewerbungsfrist:	26.03.2007, 16.00 Uhr beim Auslober
Tag der Auslobung	06.02.2007
Preisrichtervorbesprechung/	12.03.2007
Losziehung /Benachrichtigung der ausgewählten Teilnehmer	ab 27.03.2007
Ausgabe der Unterlagen	ab 30.03.2007
Rückfragen bis	17.04.2007 17.00 Uhr

VI.4) DATUM DER VERSENDUNG DER BEKANNTMACHUNG: **06.02.2007** (TT/MM/JJJJ)

Stadt Alzenau, 06.02.2007



Gez.: Walter Scharwies, 1. Bürgermeister Stadt Alzenau

ANHANG A

1.2) NÄHERE AUSKÜNFTE SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTlich

Name Wettbewerbsbetreuung Peter W. Kleindienst Architekt BDA VfA	Zu Hdn. Von Herrn Kleindienst
Anschrift Feldgasse 38	Postleitzahl 90489
Stadt/Ort Nürnberg	Land Deutschland
Telefon ++49 (0)911 472 09 05	Fax bitte Korrespondenz per e- mail abwickeln
Elektronische Post (e-mail) kleindienst.p@t-online.de	Internet-Adresse (URL)

1.3) UNTERLAGEN SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTlich- KEINE BEWERBUNGSFORMULARE VOM AUSLOBER !

Name	Zu Hdn. Von
Anschrift	Postleitzahl
Stadt/Ort	Land
Telefon	Fax
Elektronische Post (e-mail)	Internet-Adresse (URL)

1.4) BEWERBUNGEN / VORHABEN SIND AN FOLGENDE ANSCHRIFT ZU SCHICKEN

Name Stadt Alzenau vertr. durch Herrn 1. Bürgermeister Walter Scharwies	Zu Hdn. Von Frau Christine Saul
Anschrift Hanauer Str.1	Postleitzahl 63755
Stadt/Ort Alzenau	Land Deutschland / Bayern
Telefon 06023 502138	
Elektronische Post (e-mail) Saul.christine@alzenau.de	Internet-Adresse (URL) www.alzenau.de